

پاورقی (۷)

پایان دلدادگی

دایان دوکریه . ترجمه: محمدعلی عسکری



آنتونیو سالازار

دیگر جوان برجسته‌ای شده بود که به او به عنوان یکی از برترین سخنرانان کشور نگرسته می‌شد. این در حالی بود که او نه چیزی داشت و نه یک فرد نجیب‌زاده بود. مانند یک آهن‌ربا زنان را به خود جذب می‌کرد. شب‌نشینی‌ها عمدتاً به تفریحات لذت‌بخشی در کنار رودخانه «موندآگو» منتهی می‌شد؛ جایی که او معمولاً دست‌درست یکی از دختران رجال کشور قدم می‌زد. در ویسو، درآمد فلیسمینا به اندازهٔ مخارج زندگی‌اش نبود. او وفادار بود و آن دانش‌آموز پسر را فراموش نکرده بود. بااین‌حال نمی‌فهمید چرا «ناتالیا ده‌سوزا» و سایر رفقاییش وقتی او را در کلیسا دیدند، به تمسخر گرفتند؛ زیرا خارج از کومبرا تقریباً همه انواع عشق‌های «چاپلوسانه» را می‌شناختند. از طرف دیگر در تمام شهر همه تقریباً از هواخوری‌های رمانتیک او خبر داشتند. فلیسمینا از این پشیمان بود که چرا به تمایلات آنتونیو پاسخ نداده است. در دانشگاه جایی‌که دانشجویان محافظه‌کار و جمهوری‌خواه با یکدیگر متحد می‌شدند، کاتولیک‌ها دشمنی جمهوری‌خواهان جوان را با کلیسا تقبیح می‌کردند. آنتونیو به‌شدت می‌خواست از هیچ‌یک از حرکت‌های او تنفر نداشته باشد. بنابراین درهمان حال خود را به مرکز تجمع دموکرات مسیحی‌ها منتسب کرد؛ جایی‌که در آن دوستی‌های خالصانه‌ای یافت. با «مانوئل کوئن‌آلواز سرچریا»، کاربدینال آینده لیسیون در بحث‌ها و تظاهرات شرکت می‌کرد. آن‌زمان ۲۵سال سن داشت و خطوط چهره‌اش در کنار آن هیکل لاغر به دیدگاه‌های عمق بیشتری می‌داد. از آن گذشته، سیمای ظاهری‌اش تقریباً بین نخبران سیاسی آینده کشور داشت شهرت پیدا می‌کرد.

شاید مثل گذشته‌ها باید تابستان باید و برود تا یک‌بار دیگر عشق آن دونفر ثابت شود. دوباره همدیگر را در سانتاگوِمیا دیدند. فلیسمینا تصمیم گرفت درمسرد همه‌چیز دل به دریا بزند: درحالی که دوش‌به‌دوش هم داشتند قدم می‌زدند، دستش را گرفت، اما او توجهی نکرد و به‌سرعت فاصله گرفت: «خدای من، آیا همه‌چیز را فراموش کرده است؟ پس من هم همه‌چیز را فراموش خواهم کرد. عزت و کرامت من چنین ایجاب می‌کند».

آن تابستان نیز با یک‌شکست دیگر به پایان رسید. سه‌سال بعد درحالی‌که آنتونیو داشت در کومبرا تحصیل می‌کرد، فلیسمینا دچار دوره‌ای از افسردگی شده بود. بلایی بود که نازل شده بود. آتیا این بازی تقدیر نبود که مردی را بر سر راه او گذاشت که در گذشته او را فقط برای خودش می‌خواست؛ و مناجات‌هایش دیگر پر از تکلف بود. پند و نصیحت‌ها را دیگر باور نداشت: «همه این دروغ‌ها بود که مرا دچار وحشت کرد. دیگر از رفتن و گوش‌سپردن به آن نصایح صرف‌نظر کردم».

وقتی انسان ایمان خود را از دست می‌دهد، احساس خلایی می‌کند که مملو از خطر است. این بحران روحی او را به‌شدت آزرده می‌کرد. روزی روی صندلی اعتراف نشست. به این امید که اندکی از اندوه و افسردگی‌اش بکاهد. به یک‌کشیش پناه برده بود. نخستین حرف‌های آن روحانی نگرانش کرد. با خودش گفت: «من اینجا هستم، اما هنوز از دلیل آمدنم قانع نشدم». پس چرا آمده بود؟ جایی دیگر گفته است: «چون همواره اعتقاد دارم ایمان تنها منبع خوشبختی انسان در این دنیاست». کشیش که سرنوشت این بره کمشده، سخت مشغولش کرده بود می‌خواست بداند در پشت این‌همه فشار و دلنگی چیست، اما هنوز آن دختر هویت خودش را آشکار نکرده بود که ابراشن کرد. در ویسو کسی نبود که شقیق او را به آن دانشجوی حقوق نداند. خواهر خودش اولین کسی بود که همه‌جا می‌نشتست و جزئیات این رابطه را برای دیگران تعریف می‌کرد. فلیسمینا گاه ناخن‌هایش را در گوش فرو می‌کرد تا خون بیاید. جسمش را زخمی می‌کرد تا شاید بتواند ردی را که در درون داشت به یک‌واقعیت ملموس تبدیل کند. یک‌شب تابستان سال ۱۹۱۲ بود که پریشانی‌اش به اوج خود رسید.

آن‌زمان تقریباً ۲۵سال از عمرش می‌گذشت. درپی یک‌کابوس وحشتناک از خواب پرید: مرگ از پنجره داخل‌شده و انتظار می‌کشید تا او را قبض روح کند. صابیی در سرش گویی می‌گفت: «خدایی وجود ندارد! خدایی وجود ندارد!» از خانه بیرون پرید. آماده برای انجام بدترین کارها. اما صدای خاله‌اش که به دنبال او از خواب پریده بود، او را به واقعیت بازگرداند. روز بعد فلیسمینا در آینه به خودش نگاه کرد. به‌نظرش رسید در طول آن یک‌شب برای چندسال پیر شده است. بعد از مدت‌کوتاهی از این واقعه بود، که از شنیدن خبری دهشت‌زده شد. چون شنید سالازار هم در کومبرا دچار بحرانی ازهمین‌دست شده است.

ادامه دارد

سایه وحشت داعش چنان بلندبالا بود که نیروهای عراقی با کمترین مقاومت شهر را تسلیم تروریست‌ها کردند. سقوط موصل در ماه ژوئن سال گذشته چنان سراسیمه به وقوع پیوست که حتی نیروهای امنیتی محلی و واحدهای ارتشی عراق در شهر کرکوک، در ۱۶۰کیلومتری جنوب‌شرقی آن نیز از ترس جان پابه‌فار گذاشتند. آنان حتی به انتظار ورود نیروهای داعش نماندند؛ چنان‌که اگر پیشمرگه‌های کرد نبودند تا حفاظت از شهر را برعهده گیرند، زرادخانه کرکوک نیز سرنوشتی مشابه تسلیحات اکثرآ امریکایی ارتش عراق در موصل می‌یافت که تا امروز موتور محرکه نظامی تروریست‌های داعش در جنگ‌افروزی‌هایش بوده است. اما این داستان دیگر، خریداری ندارد. تروریست‌های داعش از لحاظ نظامی بدان حد تضعیف شده‌اند که ارتش عراق و پیشمرگه‌های کرد حتی ایایی از اعلام بندی حمله گسترده خود برای بازپس‌گیری شهر موصل ندارند. به‌گفته یکی از مقامات ستاد فرماندهی مرکزی ایالات‌متحده، انتظار می‌رود حمله گسترده نیروهای کرد و عراقی به شهر موصل در اواخر ماه آوریل یا ماه می آغاز شود. این مقام آمریکایی که نمی‌خواست نامش فاش شود، روز پنجشنبه در گفت‌وگو با خبرنگاران مدعی شد کشورش علاوه‌بر آموزش و تجهیز نیروهای عراقی که در حال حاضر جریان دارد، در آینده نیز با کمک‌های هوایی، لجستیکی و اطلاعاتی از عملیات زمینی مشترک نیروهای کرد و عراقی پشتیبانی خواهد کرد. این در حالی است که به‌گفته این مقام آمریکایی، هنوز درباره احتمال اعزام نیروهای زمینی آمریکایی برای هماهنگ‌سازی حملات هوایی به مواضع داعش، هیچ تصمیمی گرفته نشده است. در این میان، بار اصلی آزادسازی موصل بر دوش پنج تیپ دوهزارنفره از ارتش عراق قرار خواهد داشت که توسط سه تیپ کوچک‌تر از نیروهای ذخیره حمایت خواهند شد. سه بریگاد از پیشمرگه‌های کرد عراقی نیز از شمال و غرب موصل به مواضع داعش یورش خواهند برد. بریگادی از نیروهای مقابله با تروریسم عراقی نیز که توسط

نیروهای ویژه ایالات‌متحده آموزش دیده‌اند، شمار کلسی نیروهای آزادی‌بخش را به ۲۰ الی ۲۵هزارنفر افزایش خواهد داد؛ یعنی تقریباً همان تعدادی که حدود ۶ماه پیش حریف حدود هزار۵۰۰ داعشی نشدند. اینها همه گذشته از جنگجویان محلی موصل، متشکل از افسران سابق پلیس و نیروهای قبیله‌ای خواهند بود که بناست بلافاصله پس از پاکسازی نیروهای داعش از سطح شهر، کنترل موصل، این دومین شهر بزرگ عراق و پالایشگاه‌های متعدد نفتی آن را در اختیار گیرند. با تمام این اوصاف، آغاز عملیات آزادسازی منوط به آموزش و تجهیز به موقع نیروهای کرد و عراقی است که به گفته مقامات آمریکایی، اگر تا اواسط بهار به سرانجام نرسد، با توجه به گرمای تابستان و فرارسیدن ماه رمضان شانس موفقیت در



نیروهای عراقی

نیروهای عراقی و کرد برای پس گرفتن موصل از داعش آماده می شوند

به سوی آزادی

داعش شهر ساحلی «سرت» لیبی را تصرف کرد

عملیات آزادسازی را کاهش خواهد داد. اما طرح جزئیات عملیات بازپس‌گیری موصل از سوی ستاد فرماندهی مرکزی آمریکا، کنجکاوی کارشناسان نظامی را برانگیخته است. حتی اگر بنا بر ادعای مقام آمریکایی، ترسیم شمای کلی عملیات آتی بیش از متشکل از افسران سابق پلیس و نیروهای قبیله‌ای آزادسازی موصل داشته باشد، اما به نظر می‌رسد نیروهای ائتلاف اهداف دیگری را دنبال می‌کنند. در شرایطی که موصل و روستاها و شهرهای اطراف آن برای مدتی است به کانون حملات هوایی جنگنده‌های ائتلاف بدل شده، امید می‌رود اعزام و تمرکز روزافزون بازگرداندن داعش در این شهر مجالی برای ائتلاف فراهم است. تاکنون موجب بروز هیچ‌گونه درگیری با تروریست‌های داعش نشده است.

باسلام نمی‌جنگیم

باراک اوباما، رئیس‌جمهور آمریکا این ادعا را که غرب با اسلام در جنگ است، «دروغی زشت» خواند. او ادامه داد: مسوولیت داریم در برابر این حرف نادرست بایستیم که گروه‌هایی مانند «داعش» نماینده دین اسلام هستند. این باور غلط تنها باعث تقویت آنها می‌شود. **(رویترز)**

وزرای اقتصادی اتحادیه اروپا در بروکسل گردهم آمدند

یک گام تا توافق با آتن

آتن خواهان توافق است

اما امید به رسیدن به توافق در دیدار اضطراری وزیران دارایی منطقه یورو در روزجمعه با مخالفت آلمان –وام‌دهنده اصلی– کاهش یافت. این در حالی است که تنها چندساعت پیش از آغاز نشست رهبران اقتصادی در بروکسل، یکی از مقام‌های ارشد یونان به خبرگزاری رویترز گفت: «به توافق نزدیک دایمی داشته باشند. آتن پیش‌تر اعلام کرده بود از همکاری با این سه‌نهاد مالی بزرگ که نمایندگان آن بازرسی مداوم عملکرد مالی دولت و بانک‌های یونان را برعهده دارند، خودداری می‌کند. خبرگزاری آسوشیتدپرس در ادامه می‌نویسد در این پیشنهاد به کاهش بودجه جاری دولت و تدابیر ریاضت اقتصادی در کشورهای وام‌دهنده در ۲۰۱۰ از یونان خواسته بودند، پرورو را شش‌ماه به تعویق بیندازد. پیشنهادی

اگر این‌روزها ستاره اقبال داعش در شمال عراق کم‌کم رو به افول است، اما این گروه تروریستی امروز آشکارتر از گذشته در لیبی خودی نشان می‌دهد. شاهد این مدعا نیز تصرف گام‌به‌گام شهرساحلی سرت است که درست همزمان با حملات گسترده داعش به شمال عراق در تابستان گذشته، میزبان خیل گسترده‌ای از شبه‌نظامیان وابسته به این گروه تروریستی بوده است. تروریست‌های داعش به اتخاذ رویکردی متفاوت از آنچه در عراق و سوریه به پیش گرفته بودند، به محض ورود به لیبی با دیگر شبه‌نظامیان از سر جنگ درنیامد و توانستند با جذب اعضای بسیاری از گروه‌های دیگر چون انصار الشریعه و بهره‌گیری از خلا قدرت در آن کشور، شهر شرقی درنا را در اواخر سال گذشته به کنترل خود درآورند. حالا تمامی گزارش‌ها حاکی از آن است که سرت، شهری در ۸۰۰کیلومتری غرب درنا نیز راهی مشابه در پیش گرفته است. به گزارش خبرگزاری فرانسه، شبه‌نظامیان منسوب به داعش توانسته‌اند تنها یک هفته پس از تصرف مقر رادیو و برخی از ساختمان‌های دولتی، کنترل یکی از دانشگاه‌های شهر سرت را نیز به دست گیرند.

رئیس دانشگاه شهر سرت در حالی از تعطیلی این دانشگاه خبر داده که احتمال تسخیر کامل زادگاه معمر قذافی، دیکتاتور سابق لیبی به دست نیروهای داعش، واکنش‌های متفاوتی از سوی دولت‌های موازی لیبی به دنبال داشته است. دولت مستقر در طبرق لیبی در حالی خواستار لغو تحریم تسلیحاتی بین‌المللی برای مبارزه با این گروه شده که خبرها حکایت از اعزام نیروهای مسلح توسط مقامات فجر لیبی، ائتلافی از شبه‌نظامیان حاکم بر طرابلس به این شهر بندری دارد. حضور نظامیان فجر لیبی که به ادعای مقامات طرابلس به منظور بازگرداندن آرامش و امنیت به سرت صورت گرفته است، تاکنون موجب بروز هیچ‌گونه درگیری با تروریست‌های داعش نشده است.

توطئه کودتا

نیکلاس مادورو، رئیس‌جمهور ونزوئلا گفت «آنتونیو لدمزا» شهردار کاراکاس به اتهام دست‌داشتن در توطئه‌ای برای کودتا علیه دولت باورداشت شده است. او ادامه داد لدمزا به خاطر جرایمی که خلاف قانون‌اساسی انجام داده است، محاکمه خواهد شد. **(بی‌بی‌سی)**

باید در روزهای آینده توافقی حاصل شود». مهلت بازپرداخت وام‌های اروپایی یونان ۲۸فوریه است؛ اگر تا آن زمان توافقی به دست نیاید، بانک مرکزی اروپا با افزایش فشار دولت‌های منطقه یورو برای قطع کمک‌های مالی اضطراری به بانک‌های یونان مواجه می‌شود. این اقدام فشار سنگینی بر یونان وارد می‌کند و ممکن است دولت را به انتشار واحد پولی مستقل خود و ترک‌کردن واحد پولی یورو مجبور کند که برای همه کشورها، بدترین حالت ممکن به حساب می‌آید. کشورهای اروپایی با ضرر مالی سنگین وام‌هایی که به یونان پرداخت کرده‌اند، مواجه می‌شوند. از طرف دیگر، با نشر واحد پولی جدید در یونان، ارزش آن باسرعت کاهش می‌یابد و در نتیجه قیمت سوخت که مهم‌ترین کالای مصرفی و عمدهٔ وارداتی است، افزایش خواهد یافت. این به نوبه خود بر اقتصاد و کشور که با فقر و کاهش درآمد متوسط مردم دست‌وپنجه نرم می‌کند، تأثیرات مخربی خواهد گذاشت.

به رهبری ایالات‌متحده آمریکا و همراهی و همدستی کشورهای محور محافظه‌کار غرب برای مقابله با بهار خودجوش عربی به گونه‌ای درآمده که تصویر آن حتی از آنچه در غرب «ناآرامی سازنده» توصیف می‌شد خارج شد و وضعیتی به کلی متفاوت با آنچه پیش‌بینی شده بود پیدا کرد. جهان غرب زمانی به نقطه بیداری رسید که تدریوهای اسلامی آهنگ جامع غرب را کردند. عملیات شاری ابدو در پاریس، عملیات آلمان و عملیات استرالیا همه و همه یا از سوی عناصر مستقیم نیروهای داعش صورت گرفت یا در چارچوب اعلام بیعت با داعش، هسته‌های خفته در غرب به‌حرکت درآمدند تا به کمک هم‌پیمانان خود در سوریه و عراق بشتابند.

آیا غرب نقش خود را با آنچه از سال۲۰۱۱ به‌این‌سو در خاورمیانه صورت گرفت به‌ویژه بدل‌سازی بهار عربی به یک‌تحول از بالا برای خارج‌کردن مخالفان تاریخی خود از اربکه قدرت و جایگزین‌کردن نیروهای وفادار خود در سبک‌ها و مدل‌های جدید و بارنگ‌ولعاب دموکراتیک و... انکار می‌کند؟ ناآرام‌کردن محیط‌های امن و مدخله در جنبش‌ها و قیام‌های مردمی –که با موج بیداری اسلامی میانه‌رو و معتدل گره خورده بود– باید کارنامه‌ای اینچنین سیاه همراه با فجع‌ترین کشتارها و ضایع‌کردن حقوق بشر داشته باشد؟ این همان چیزی بود که غرب نوید آن را برای خاورمیانه می‌داد؟ یا پرسش آخر اینها چیست؟ مجموعه این سیاست‌ها در نهایت به سود تثبیت مدل‌های کهنه دیکتاتوری ناسیونالیستی و سکولار و... با نام و اولویت امنیت‌ملی تمام نشده است؟

❖رئیس مرکز پژوهش‌های علمی و مطالعات استراتژیک خاورمیانه

افول لیبی

● به‌دنبال بیرون‌رفتن سفیر قطر از قاهره، کشورهای عرب عضو شورای همکاری خلیج‌فارس نسبت به مصر واکنش نشان دادند و از اتهامی که مصر به قطر زده انتقاد کردند. به گزارش خبرگزاری فرانسه، «طارق‌عادل» نماینده دایمی مصر در سازمان‌ملل گفت که میان اسلام‌گرایان لیبی و دولت قطر ارتباط وجود دارد. به‌دنبال این اظهارنظر، قطر سفیر خود را از قاهره فراخواند. یک‌نماینده وزارت خارجه قطر گفت که سفیر این‌کشور برای مشورت فراخوانده شده است. در این‌گزارش آمده است که شش‌کشور عرب منطقه شش‌سر قطر ایستاده و اتهام مصر نسبت به قطر را نادرست دانسته‌اند. قاهره قطر را متهم به حمایت از اخوان‌المسلمین می‌کند و سفارت‌خانه خود را ماهه پیش در دوحه پایتخت قطر تعطیل کرده است.

توافق گروه‌ها برای تشکیل «شورای انتقالی» در یمن

● جنبش انصارالله یمن تشکیل نهادهای کشور را براساس «اعلامیه قانون‌اساسی» آغاز کرده و مذاکرات میان گروه‌های سیاسی با نظارت سازمان‌ملل را بی‌نتیجه خواند. به گزارش اسکای‌نیوز، گروه‌های سیاسی در یمن با نظارت «جمال‌عمر» فرستاده سازمان‌ملل مذاکراتی را برای حل بحران کشور آغاز کرده‌اند. خبرگزاری رویترز نیز گزارش داد که طرف‌های درگیر در یمن با تشکیل «شورای انتقالی» که اداره دولت را در دست گرفته و به بحران سیاسی کشور پایان می‌دهد، توافق کردند. جمال‌بن‌عمر در صفحه خود در پایگاه اجتماعی فیسبوک اعلام کرد: ما توانستیم گام مهمی را در ایجاد توافق سیاسی که به بحران کشور پایان می‌دهد، برداریم و به‌زودی شورایی با عنوان «شورای انتقالی» تشکیل خواهد شد که اختیارات تصویب قوانین اصلی و مسایل مربوط به مرحله انتقالی را در دست خواهد داشت. او ادامه داد که این‌گام مثبت یک‌توافق به‌شمار نمی‌آید بلکه اقدام مهمی برای رسیدن به توافقی فراگیر است. همچنان مسایل مهم‌تری درخصوص نهاد ریاست‌جمهوری و دولت و تضمین سیاسی و امنیتی برای اجرای این توافقنامه براساس طرح زمانی مشخص وجود دارد. توافق کامل تنها با توافق بر سر این مسایل اعلام می‌شود. شیعیان حوثی پیش‌تر پارلمان یمن را منحل کرده و خواهان تشکیل شورای موقتی و شورای ریاست‌جمهوری شده بودند. آنها همچنین با تشکیل کمیته امنیتی، اداره کشور را در دست گرفتند. درهمین‌راستا منابع محلی و قبیله‌ای در یمن اعلام کردند که قبایل استان شبوه در جنوب یمن مرزهای این استان را با استان البیضا بستند. همچنین درگیری‌هایی میان حوثی‌ها و افراد مسلح قبایل رخ داد.

مخالفت اسپانیا وانگلیس با ارسال تسلیحات به اوکراین

● انگلیس و اسپانیا اعلام کردند که راه‌حل جنگ داخلی در اوکراین باید از طریق مذاکره و نه ارسال کمک‌های نظامی کشنده برای نیروهای دولتی اوکراین به دست آید. به گزارش خبرگزاری فرانسه، «فلیپ هاموند»، وزیرخارجه انگلیس که به شهر مادرید سفر کرده بود، در کنفرانس خبری با «خوزه مانوئل گارسیا مارگایو»، وزیرخارجه اسپانیا گفت: اعتقاد نداریم که درحال‌حاضر ارسال کمک‌های کشنده برای نیروهای مسلح اوکراین کمکی به حل‌وفصل وضعیت می‌کند. او افزود: با این حال این حق را برای خود محفوظ می‌داریم که چنین موضعی را تحت بررسی داشته باشیم. ما تصریح کرده‌ایم که نمی‌توانیم اجازه اجازه دهیم نیروهای مسلح اوکراین سقوط کنند؛ بنابراین من فکر می‌کنم که درحال‌حاضر به چنین وضعیتی چندان نزدیک نیستیم. وزیرخارجه انگلیس همچنین گفت: انگلیس موضعی را در باره ارسال کمک‌های کشنده در نتیجه آنچه که درحال‌حاضر رخ می‌دهد تغییر نمی‌دهد.

بیش از ۳۰کشته در انفجار تروریستی در شهر القبه در شرق لیبی

● در پی انفجار سه‌خودروی بمب‌گذاری‌شده در شهر القبه در شرق لیبی بیش از ۳۰ نفر کشته و شماری نیز زخمی شدند. به گزارش اسکای‌نیوز، در پی این انفجار تروریستی «عقیده صالح» رئیس پارلمان لیبی هفت‌روز عمومی اعلام کرد. او افزود: این انفجارها امنیت و ثبات لیبی را هدف قرار داده‌اند و ما بر بازگشت امنیت و ثبات به کشور اصرار داریم. پس از گذشت چهارسال از سرنگونی «معمر قذافی» در جریان قیامی که با حمایت سازمان یمین آتلانتیک شمالی (ناتو) صورت گرفت، هرج‌ومرج بر لیبی حاکم شده است و درحال‌حاضر نیروهای دولتی با شبه‌نظامیان مسلح که بخش‌هایی از این کشور را اشغال کرده‌اند و از حمایت‌های مالی و تسلیحاتی منطقه‌ای و بین‌المللی برخوردارند، می‌جنگند.

جهان